

No. 14151. PROTOCOL AMENDING THE SINGLE CONVENTION ON NARCOTIC DRUGS, 1961. CONCLUDED AT GENEVA ON 25 MARCH 1972¹

Nº 14151. PROTOCOLE PORTANT AMENDEMENT DE LA CONVENTION UNIQUE SUR LES STUPÉFIANTS DE 1961. CONCLU À GENÈVE LE 25 MARS 1972¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

27 April 1977

MEXICO

(With effect from 27 May 1977.)

With the following reservations under article 21 in respect of articles 5, 6 and 11:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

27 avril 1977

MEXIQUE

(Avec effet au 27 mai 1977.)

Avec les réserves suivantes en vertu de l'article 21 à l'égard des articles 5, 6 et 11 :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

“Con fundamento en lo dispuesto por el Artículo 21 ‘Reservas’ del Protocolo de Modificación de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes, aprobado en Ginebra el 25 de marzo de 1972, el Gobierno de México, al adherirse a dicho instrumento internacional, formula reserva expresa a la aplicación de los Artículos 5 (Modificación del párrafo 5 del Artículo 12 de la Convención Unica); 6 (Modificación de los párrafos 1 y 2 del Artículo 14 de la Convención Unica); 11 (Nuevo Artículo 21 *bis*, Limitación de la Producción del Opio); por tanto, en relación a los Artículos a los que se presenta reserva, son obligatorios para México los textos correspondientes de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes, en su versión original.”

[TRANSLATION]

In accordance with the provisions of article 21, “Reservations”, of the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, adopted in Geneva on 25 March 1972,² the Government of Mexico, in acceding to that international instrument, makes an explicit reservation in respect of the application of articles 5 (amendment to article 12, paragraph 5, of the Single Convention); 6 (amendment to article 14, paragraphs 1 and 2, of the Single Convention); and 11 (new article 21 *bis*, Limitation of Production of Opium). Accordingly, as regards the articles in respect of which this reservation is made,

[TRADUCTION]

S'appuyant sur les dispositions de l'article 21, intitulé « Réserves », du Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, signé à Genève le 25 mars 1972², le Gouvernement mexicain, en adhérant à cet instrument international, formule une réserve expresse quant à l'application des articles 5 (amendement à l'article 12, paragraphe 5, de la Convention unique), 6 (amendement à l'article 14, paragraphes 1 et 2, de la Convention unique) et 11 (nouvel article 21 *bis*, Limitation de la production d'opium). En conséquence, en ce qui concerne les articles sur lesquels il est fait une

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. I-14151, and annex A in volumes 980, 985, 988, 989, 990, 991, 993, 1009, 1010, 1015, 1019, 1021, 1025, 1027, 1028 and 1031.

² *Ibid.*, vol. 976, p. 3.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 976, nº I-14151, et annexe A des volumes 980, 985, 988, 989, 990, 991, 993, 1009, 1010, 1015, 1019, 1021, 1025, 1027, 1028 et 1031.

² *Ibid.*, vol. 976, p. 3.

Mexico will be bound by the corresponding texts of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961,¹ in their original form.

réserve, ce sont les textes pertinents de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961¹, dans sa rédaction originale qui ont force obligatoire pour le Mexique.

Registered ex officio on 27 April 1977.

Enregistré d'office le 27 avril 1977.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, p. 151.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 520, p. 151.